



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

1-teilige kompakte Körperkonstruktion.

BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe.

ANSCHLUSS

Flansch DN 15 - DN 40.

Flansch PN 40 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen.

BETRIEBSDRUCK

Antriebsauslegung für PN 16;

höhere Mediendrucke (bis PN 40) auf Anfrage.

TEMPERATUR

-30°C bis max. +110°C

Bei Mediumtemperaturen über 80°C, bzw. stark schwankenden Mediumtemperaturen, empfehlen wir eine Druckausgleichsbohrung in der Kugel. Bei zur Dampfbildung neigenden Medien ist eine Ausgleichsbohrung zwingend erforderlich.

Bitte bei Ihrer Bestellung angeben.

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-15°C bis max. +40°C

WERKSTOFFE

Kugelhahn:

Gehäuse: Edelstahl 1.4408

Kugel: Edelstahl 1.4408

Kugeldichtung: PTFE glasfaserverstärkt

Spindeldichtung: PTFE / FKM

Antrieb:

Gehäuse: Aluminium Legierung

Deckel: Polycarbonat

ANSCHLUßSPANNUNG

24V DC,

230V AC ± 10%

SCHUTZART

IP 65 nach DIN 40050

WEGBEGRENZUNG

Durch zwei Endschalter über einstellbare Schaltnocken.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Kugelhahn (Art. ZK) und Typenblatt Antrieb (Art. ES).

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

1-piece designed wafer-type ball valve.

OPERATION

Directly operated with secondary reducing gear.

CONNECTION

Flange DN 15 - DN 40.

Flange dimensions and threaded holes according to PN 40.

PRESSURE RANGE

actuator size for PN 16;

higher media pressure (up to PN 40) on request.

TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +110°C

At media temperature above 80°C or large oscillating media temperatures we recommend a pressure compensation bore in the ball. At media which tend to steam-building the pressure compensation bore is compellingly required.

Please mention in your order.

TEMPERATURE OF ENVIRONMENT

-15°C up to +40°C

MATERIALS

ball valve:

Body: Stainless steel 1.4408

Ball: Stainless steel 1.4408

Ball seal: PTFE glassfiber reinforced

Spindle seal: PTFE / FKM

actuator:

Body: Aluminium alloy

Cap: Polycarbonate

STANDARD VOLTAGES

24V DC,

230V AC ± 10%

PROTECTION

IP 65 according to DIN 40050

ADJUSTMENT OF END STOPS

Two limit switches.

Further specifications refer to data-sheet of ball valve (Art. ZK) and data sheet actuator (Art. ES).

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
ZK - ES

2-Wege
Kompakt Kugelhahn
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 16/40

Edelstahl



Type:
ZK - ES

2-way
Wafer-type Ball valve
with electric
actuator
PN16/40

Stainless steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. ZK310006-ES501210 =

2-Wege Kompakt Kugelhahn, Edelstahl, DN 40, mit Antrieb ES-50, 24V DC, mit 2 zusätzlichen Endschaltern

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Optionen	7. + 8. Stelle Anschluß
ZK = 2-Wege Kompakt Kugelhahn	31 = Edelstahl / PTFE / Edelstahl	0 = ohne	0 = ohne	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40
9. - 11. Stelle Produkt	12. - 14. Stelle Antriebstyp	15. Stelle Anschlußspannung	16. Stelle Zusatzausstattung	17. Stelle
-ES = Elektrischer Schwenkantrieb	201 = ES 20-015 501 = ES 50-015	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz	1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter 3 = Potentiometer	0 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Drehmomente und Laufzeiten*:

Typ	ES	20-015	50-015
Nenn Drehmoment	[Nm]	20	33
Halte Drehmoment	[Nm]	10	10
Laufzeit für 90°-Drehwinkel	[s]	15	15
Leistungsaufnahme	[VA]	18	18
Betriebsart		S2 40min	S2 40min

*) = Nur bei AC-Antrieben

Ordering example: e.g. ZK310006-ES501210=

2-way Wafer-type Ball valve, Stainless steel, DN 40, with actuator ES-50, 24V DC, with 2 additional limit switches

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Materials Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection
ZK = 2-way wafer-type Ball valve, full bore	31 = Stainless steel / PTFE / Stainless steel	0 = without	0 = without	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40
9. + 11. Digit Product	12. + 14. Digit Type	15. Digit Standard voltages	16. Digit Options	17. Digit
-ES = Electric actuator	201 = ES 20-015 501 = ES 50-015	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz	1 = 2 additional limit switches 3 = Potentiometer	0 = reserved for mounting on valves

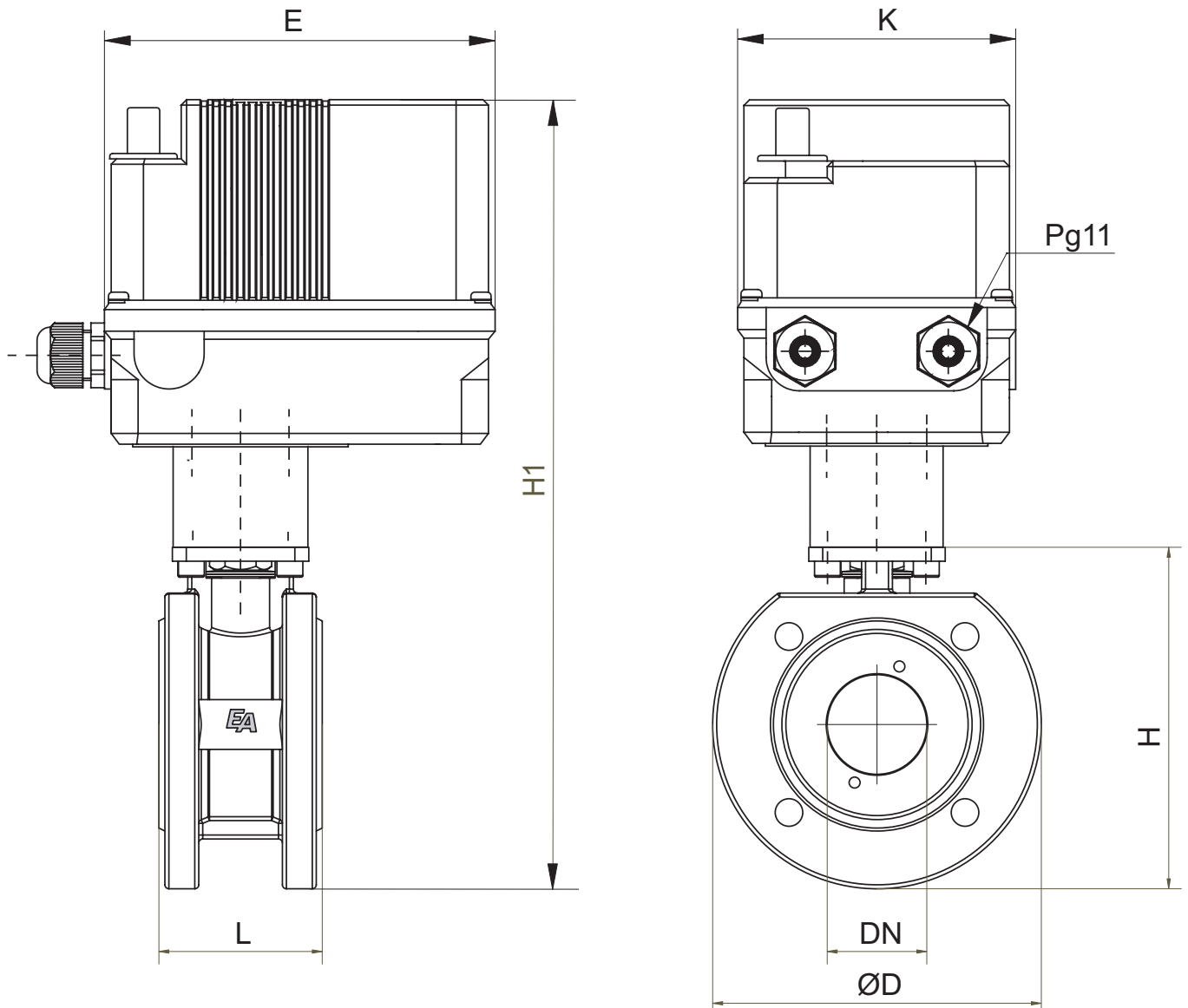
Torque moments and operating times*:

Type	ES	20-015	50-015
Nominal Torque moment	[Nm]	20	33
Position Torque moment	[Nm]	10	10
Operating time (90°-rotation angle) *	[s]	15	15
Power supply	[VA]	18	18
Operation type		S2 40min	S2 40min

*) = Only for AC-actuators



Abmessungen /Dimensions:



DN	ØD	L	H	H1	TYP	K	E
15	95	35	102	266	ES20	100	145
20	105	40	109	273	ES20	100	145
25	115	46	120	284	ES20	100	145
32	140	54	142	306	ES50	124	169
40	150	63,5	153	317	ES50	124	169

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292	Sicherheit von Maschinen
EN 983	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EEC, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.